

ZMLUVA
so sprostredkovateľom spracúvania osobných údajov
o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom,
a o poverení spracúvaním osobných údajov

(uzatvorená podľa ustanovení článku 28 a 29 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679, z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, (ďalej len „GDPR“) a ust. § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

uzavretá medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

1. Prevádzkovateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

IČO:

Zastúpený:

Splnomocnenec(osoba zodpovedná za predaj):

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

2. Sprostredkovateľ:

Obchodné meno:

X vision s. r. o.

Sídlo:

Duklianska 3543

IČO:

44 907 010

Zápis:

Obchodný register Okresného súdu Prešov, Odd. Sro, vložka č. 22307/P

Zastúpený:

Slawomir Zaleski

(ďalej len „sprostredkovateľ“).

Čl. I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení ochrany osobných údajov, ako aj vymedzenie poverenia spracovania osobných údajov, v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov /ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“/.

2. Táto zmluva sa uzatvára na základe objednávky služieb poskytovaných sprostredkovateľom zo dňa 28.4.23.

3. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4. Sprostredkovateľ poskytuje služby v súlade s príslušnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa k ochrane osobných údajov, ako aj s technickými a organizačnými opatreniami, ktoré sa spoločnosť X vision s. r. o. zaviazala dodržiavať v súlade s internou Organizačnou smernicou zo dňa 25.05.2018, vypracovanou na účely dodržiavania nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679, z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, (ďalej len „GDPR“) a ust. § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

5. Sprostredkovateľ je oprávnený na dosiahnutie účelu vymedzeného touto zmluvou, poveriť poskytnutím niektorých služieb tretí subjekt v krajine EÚ. Tretí subjekt ako sprostredkovateľ bude oprávnený spracovávať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom v súlade s čl. 44 a nasl. Nariadenia GDPR. Pôjde najmä, nie však výlučne o služby fotografa a tlačí fotografií, nachádzajúce sa na externom nosiči informácií. Prevádzkovateľ súhlasí, aby boli niektoré služby, najmä, nie však výlučne služby fotografa a služby spočívajúce v tlači fotografií poskytnuté v krajine EÚ (najmä, nie však výlučne v Poľsku) a následne fyzicky vytlačené fotografie naspäť zasielané späť na územie SR.

6. Sprostredkovateľ je oprávnený na dosiahnutie účelu vymedzeného touto zmluvou, poveriť poskytnutím niektorých služieb tretí subjekt. Tretí subjekt ako sprostredkovateľ bude oprávnený spracovávať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom v súlade s čl. 44 a nasl. Nariadenia GDPR. Pôjde najmä, nie však výlučne o služby spočívajúce v tlači fotografií, nachádzajúce sa na externom nosiči informácií.

7. Touto zmluvou sú zachované a dodržané základné zásady Nariadenia GDPR; osobné údaje dotknutých osôb sú spracúvané zákonne, spravodlivo, transparentne, s obmedzením účelu zmluvy, správnosti, zodpovednosti, integrity a dôvernosti. Sprostredkovateľ garantuje minimalizáciu vyžadovaných údajov a ich uchovávanie ktoré sú potrebné k splneniu účelu tejto zmluvy.

8. Fotografické služby realizované sprostredkovateľom sa na základe poverenia prevádzkovateľom uskutočnia dňa 4.5.23 v P. Teplice.

Čl. II.

Rozsah a účel poskytovaných osobných údajov

1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb v nižšie vymedzenom rozsahu a účele.

2. Účel spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom je vymedzený a daný poskytovaním fotografických služieb.

3. Účel spracovania osobných údajov dotknutých osôb je vymedzený charakterom činnosti sprostredkovateľa fotografických služieb. Zmluvný vzťah medzi sprostredkovateľom a prevádzkovateľom bol založený na základe objednávky zo dňa 28.4.23 za účelom fotografovania a následného spracovania takto získaných osobných údajov dotknutých osôb, a to žiakov a zamestnancov NÁZOV ŠKOLY, sídlo, mesto.

4. Predmet spracúvania osobných údajov zahŕňa nasledovné kategórie údajov dotknutých osôb:
- podobizne, resp. fotografie dotknutých osôb v digitálnej, elektronickej i fyzickej podobe

- iné osobné údaje, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto zmluvy

5. Do kategórie dotknutých osôb spadajú

- fyzické osoby zachytené vizuálnou technikou
- iné fyzické osoby, ktoré môžu byť dotknuté dosiahnutím účelu tejto zmluvy

Čl. III.

Doba spracúvania osobných údajov a podmienky nakladania s osobnými údajmi po ukončení zmluvného vzťahu

1. Sprostredkovateľ spracováva osobné údaje dotknutých osôb získané výkonom svojej činnosti v rozsahu a účelu vymedzenom touto zmluvou po dobu 3 mesiacov od ich vyhotovenia. Po uplynutí tejto doby, budú získané osobné údaje v celom rozsahu vymazané/zlikvidované, a to fyzicky, ako aj v programovom alebo aplikačnom vybavení sprostredkovateľa.

2. Sprostredkovateľ na účely archivácie spracúva a uchováva osobné údaje prevádzkovateľa, ktoré sú vymedzené na strane 1 tejto zmluvy, po dobu 20 rokov od uzavretia zmluvy. Po uplynutí tejto doby budú osobné údaje dotknutých osôb vymazané/zlikvidované, a to fyzicky, ako aj v programovom alebo aplikačnom vybavení sprostredkovateľa. S takýmto spracovaním osobných údajov prevádzkovateľ súhlasí.

IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku.
2. Prevádzkovateľ je povinný prejavíť záujem o vyhotovené a spracované fotografie žiakov a zamestnancov školy, prípadne o ich doobjednanie v lehote do 3 mesiacov odo dňa ich vyhotovenia.
3. Sprostredkovateľ je povinný:
 - a) spracúvať osobné údaje výhradne na splnenie účelu zmluvy
 - b) spracúvať osobné údaje len na základe pokynov prevádzkovateľa. Ak sa sprostredkovateľovi javí pokyn prevádzkovateľa ako neobvyklý, prípadne v rozpore s právnymi predpismi zaručujúcimi ochranu osobných údajov, je oprávnený o nesprávnosti pokynov prevádzkovateľa informovať a požadovať zmenu pokynov, prípadne písomné potvrdenie takéhoto pokynu. Prenos osobných údajov nevyhnutný na účel splnenia účelu tejto zmluvy zobrať v zmysle Čl. 1 ods. 5 prevádzkovateľ na vedomie a s takým prenosom vyslovuje súhlas.
 - c) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona /porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch je sankcionovateľné podľa ustanovenia § 79 Zákona o ochrane osobných údajov, ako aj ustanovenia § 374 Trestného zákona (Neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi) a ustanovenia § 247 a nasl. Trestného zákona (Poškodenie a zneužitie záznamu na nosiči informácií, Neoprávnený zásah do počítačového systému, Neoprávnený zásah do počítačového údaje, Nebezpečné prenasledovanie)/; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení zmluvného vzťahu.
 - d) vykonať opatrenia, a to najmä:
 - šifrovanie osobných údajov (jednotlivé vyhotovené fotografie, na ktorých sú zaznamenané dotknuté osoby, sú označené číslami),
 - zabezpečenie trvalej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov,
 - proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
 - proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.
 - e) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa, a to že nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu (výnimkou je čl. 1 ods. 5 tejto zmluvy). Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky zákona o ochrane osobných údajov. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov,
 - f) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa druhej časti druhej hlavy zákona o ochrane osobných údajov,
 - g) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 Zákona o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi,
 - h) uchovávať osobné údaje dotknutých osôb po dobu 3 mesiacov odo dňa ich vyhotovenia. Po uplynutí tejto doby sa sprostredkovateľ zaväzuje získať osobné údaje celkom zlikvidovať/ vymazať.
 - i) vymazať osobné údaje podľa pokynu prevádzkovateľa pred ukončením 3 mesačnej lehoty na ich spracovávanie podľa Čl. II. Ods. 1, a to bezodkladne po oznámení takého pokynu. Uvedené sa vzťahuje aj na výmaz alebo likvidáciu prípadných existujúcich kópií, ktoré obsahujú osobné údaje.
 - j) poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ
 - k) poskytnúť prevádzkovateľovi informácie o zodpovednej osobe, určenej na zabezpečenie ochrany práv dotknutých osôb
4. Rozsah osobných údajov vymedzených v tejto zmluve eviduje sprostredkovateľ v manuálnej forme (písomnej podobe) počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po uplynutí doby nutnej na archiváciu tejto zmluvy ju sprostredkovateľ zlikviduje.
5. Rozsah osobných údajov vymedzených v tejto zmluve eviduje sprostredkovateľ v elektronickej podobe počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby nutnej na archiváciu, je sprostredkovateľ povinný zmluvu zlikvidovať / trvalo odstrániť z elektronickej podoby vo všetkom svojom aplikačnom a programovom vybavení.
6. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním.

7. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
8. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje od dotknutých osôb, resp. súhlas so spracovaním osobných údajov od dotknutých osôb získal zákonným spôsobom, v súlade s čl. 6 a 8 GDPR a je oprávnený tieto spracúvať
- prevádzkovateľ vyhlasuje, že od nositeľa rodičovských práv a povinností zabezpečil súhlas na spracovanie osobných údajov ich detí mladších ako 16 rokov v rozsahu a na účel nevyhnutný pre dosiahnutie účelu tejto zmluvy a týmto súhlasom so spracovaním osobných údajov aj disponuje
 - prevádzkovateľ vyhlasuje, že zabezpečil súhlas na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb - detí starších ako 16 rokov a týmto súhlasom aj disponuje.
9. Prevádzkovateľ i sprostredkovateľ prehlasujú, že na zaistenie ochrany práv dotknutých osôb prijali primerané technické a organizačné opatrenia.
10. V prípade, že sprostredkovateľ má pre zabezpečenie ochrany práv dotknutých osôb určenú zodpovednú osobu, jej kontaktné údaje je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi.
11. V nadväznosti na Čl. III ods.1 tejto zmluvy berie na vedomie, že sprostredkovateľ uchováva a spracúva osobné údaje dotknutých osôb 3 mesiace od ich vyhotovenia. Počas 3-mesačnej lehoty odo dňa vyhotovenia fotografií ich fotograf nesmie svojvoľne mazať, meniť alebo obmedziť ich spracúvanie. Právo prevádzkovateľa žiadať vydanie a domáhať sa vydania fotografií vyhotovených a spracovaných sprostredkovateľom je vzhľadom na uvedené limitované 3-mesačnou lehotou, ktorej uplynutím toto právo zaniká.

V.

Právny základ spracúvania osobných údajov

Právnym základom spracúvania osobných údajov je Objednávka fotografických služieb prevádzkovateľa od sprostredkovateľa zo dňa 27.4.21 a plnenie úloh z nej vyplývajúcich.

VI.

Záverčné ustanovenia

1. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy bude možné len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú oprávnení od tejto zmluvy ako aj od právneho základu v intenciách čl. V tejto zmluvy odstúpiť z dôvodu: porušenia právnych predpisov týkajúcich sa GDPR, z dôvodu porušenia zmluvných ustanovení dojednaných v tejto zmluve, porušenia technických a organizačných opatrení oboch zmluvných strán alebo z dôvodu skončenia zmluvy ako právneho základu podľa Čl. V. tejto zmluvy. Táto zmluva zaniká aj splnením jej účelu alebo uplynutím doby, počas ktorej sa osobné údaje dotknutých osôb uchovávajú a spracovávajú v zmysle Čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy.
3. Sprostredkovateľ je plne zodpovedný za porušenie predpisov GDPR alebo porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré vznikli jeho pričinením alebo zavinením; nenesie zodpovednosť za porušenie predpisov alebo porušenie záväzkov z tejto zmluvy na strane prevádzkovateľa, ani za pokyny uložené mu prevádzkovateľom. Ak prevádzkovateľ v súvislosti s preukázateľným porušením povinnosti sprostredkovateľa dostane od kontrolného subjektu pokutu, má právo uplatniť si nárok na náhradu škody voči sprostredkovateľovi.
4. Vo všetkých ostatných otázkach, výslovne neupravených touto zmluvou, sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana má jeden výtlačok.
6. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
7. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1

V Bardejove, dňa

Prevádzkovateľ

Vision s.r.o.
Duklianska 3543, 085 01 Bardejov
Sprostredkovateľ
IČO: 44907010
Za spoločnosť koná: Slawomir Zaleski

Príloha č. 1

Zmluvy o zabezpečení ochrany osobných údajov Spracúvaných sprostredkovateľom

(uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 34 ods. 3 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov)

VYHLÁSENIE SPROSTREDKOVATEĽA

Názov sprostredkovateľa podľa uzatvorenej zmluvy:

Obchodné meno: X vision s. r. o.

Sídlo: Duklianska 3543, 085 01 Bardejov

IČO: 44 907 010

Zapísaná: obchodný register Okresného súdu Prešov

Odd. Sro, vložka č. 22307/P

V mene koná: Sławomir Zaleski

VYHLASUJE,

že poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby (prijatie bezpečnostných opatrení formou smernice).

V Bardejove, dňa

.....
sprostredkovateľ

X vision s.r.o.
Duklianska 3543, 085 01 Bardejov
Tel.: 054 / 472 50 34
IČO: 44907010
IČ DPH: SK2022883621